

「CHWMEG アンケートから主要用語とフレーズ一覧」

英語用語	Japanese
“Certificate of destruction” service	「破棄証明書」サービス
100-year floodplain	100 年氾濫原
Active area	有効利用面積
Air emissions	大気排出
Altman Z financial Strength	オールトマン Z 財務力グラフ
Ambient monitoring	使用環境の監視
Amines	アミン
Annulus	アニュラス
Aspects and impacts analysis	アспект分析とインパクト分析
Asset purchase: An acquisition which transfers only select assets and liabilities to the acquiring firm.	資産買入：選んだ資産と負債だけを買収企業へ譲渡する買収
Automatic shutoff	自動停止
Battery recycler	電池の再生業者
Benzene Waste Operations (BWON) National Emission Standards for Hazardous Air Pollutants (NESHAP) = USA regulatory scheme	有害大気汚染物質国内排出基準 (NESHAP) におけるベンゼン廃棄処理 (BWON) = 米国規制監督制度
Bill of lading	積荷証券
Bioassay	生物検定
Biodegradation	生物分解
Biological treatment	生物処理
Blind sump	ブラインドオイルパン
Borehole	掘削孔
Brackish	汽水
Broken glass/cullet	割れたガラス、ガラスくず
Biennial Reporting System (BRS)	隔年報告システム (BRS)
BRS “waste received” data	BRS 「廃棄受取」データ

英語用語	Japanese
Bulk solids	容積、固形
Capped	蓋付き
Carbon regeneration	活性炭再生
Catalysts	触媒
Cathodic protection	カソード防食
Cement kiln	セメント焼成窯
CESQGs (Conditionally-Exempt Small Quantity Generators for HW generator designation in USA)	CESQGs (米国で HW 業者指定のための条件つきで免除された小規模業者)
Chemical fixation	化学的固定
Closed basin	クローズドベイシン
Collection run	回収運搬
Collection/treatment system	回収/処理システム
Commercial wastewater treatment plant	産業排水処理施設
Confined aquifer	被圧帯水層
Contact stormwater	雨水への接触
Cathode Ray Tube (CRT)-style computer monitor	ブラウン管 (CRT) スタイルのコンピュータモニタ
Current Assets	流動資産
Current Liabilities	流動負債
<i>DART</i>	欠勤、就業制限、配置転換
Deepwell injection	深井戸投棄
Desiccants	乾燥剤
Dewatering	脱水
Dosimetry badges	線量測定バッジ
Dressing	創被覆材
Drum reconditioning	ドラム缶の再生
Ecological improvement	生態学的改善
Electronic Goods Recycling	電子商品リサイクル

英語用語	Japanese
Environmental Protection Agency (EPA)	環境保護庁 (EPA)
EPA Generator identification number (Generator ID)	EPA 業者識別番号 (業者 ID)
e-scrap/electronic scrap	電子くず
EU Waste Framework Directive	EU 廃棄物枠組み指令
Executive Summary	要旨
Facility point of contact (POC)	施設の連絡先
Feedstream	供給流
Feedstream Analysis Plans	供給流分析計画
Filter media	フィルター媒体
Fixed cover vented through a closed-vent system	閉通気孔システムで通気される固定カバー
Flocculation	凝集
Flow bins	流れ箱
Focus materials	フォーカス材料
Fugitive emissions	漏洩排出物
Fully-contained	完全に含有される
Generated wastewater	生じた排水
Geologic	地質調査
Goodwill assets	のれん資産
Global Positioning System (GPS)	全地球測位システム (GPS)
Greenhouse gas	温室効果ガス
Groundwater	地下水
Hazardous waste (haz waste)	有害物質
High-level alarm	高レベル警報
Impoundments	表面貯留
Incinerator	焼却炉
Injection well	注入井

英語用語	Japanese
ISO 14001 Environmental Management Systems (EMS) Standard	ISO 14001 環境マネジメントシステム (EMS) 規格
ISO 9000 Quality Systems Standard	ISO 9000 品質システム規格
Land treatment	土壌処理
Landfill – hazardous waste	埋立処分場 – 有害廃棄物
Landfill – industrial non-hazardous	埋立処分場 – 産業非有害廃棄物
Landfill – municipal or sanitary	埋立処分場 – 一般ごみ又は衛生ごみ
Large quantity generator (LQG)	大規模業者 (LQG)
Leachate Collection	浸出水の収集
Lead secondary smelter	鉛の二次精錬所
Leak detection	漏れ検出
Lined discrete cells	整備された個別区画
Liners/liner systems (especially concerning impoundments)	ライナー/ライナーシステム (特に貯水に関する)
Liquid waste streams	液体廃棄物の流れ
Lost-time incidence rate (LTI)	損失時間発生率 (LTI)
Metals recycler	金属再生業者
“Milk Run” (collection strategy whereby pickups are made at numerous locations to enable completely filling the vessel/trailer for transportation to the destination)	「複数施設の運搬コース」 (目的地運搬用船/トレーラを満たすため多数の場所での集荷による回収戦略)
MON (miscellaneous organic NESHAP) is a USA environmental regulatory scheme	MON (種々の有機 NESHAP) とは米国の環境監督制度です。
Municipal solid waste (contains mixed waste streams from household and other generators)	地方自治体の一般固形ごみ (家庭や業者からの混合ごみの流れを含む)
North American Industrial Classification System (NAICS) code	北米工業分類システム (NAICS) コード
Non-contact stormwater	雨水へ接触しない
Non-ferrous hydrometallurgy	非鉄湿式精錬

英語用語	Japanese
NORM = Naturally occurring radioactive material (mat'l)	NORM＝自然に存在する放射性物質
NPDES (USA's National Pollutant Discharge Elimination System)	NPDES（米国の国家汚染物質排出防止システム）
Occupational Health Service (OHS)	労働衛生サービス（OHS）
Olfactory	嗅覚
Opacity	不透明度
Parametric process measurements	パラメータのプロセス測定
Particulates	粒子量
Personal protective equipment* (PPE)	個人用保護具※（PPE）
Pharma MACT (Maximum Achievable Control Technology) standards = USA regulatory scheme	ファルマ MACT（最大達成可能管理技術）規格、米国監視制度
Physical State Matrix	物理状態の表
Physico-chemical treatment	物理化学的処理
Pigging wastes (from pipeline cleaning, especially petroleum pipelines)	廃ピグ（パイプライン掃除、特に石油パイプラインから）
Pipe dope	パイプのドーブ塗料
POTW (Publicly-Owned Treatment Works)	POTW（公共下水処理施設）
Processed material	加工処理済物質
processed material outlet facility	加工処理済物質放流設備
Publicly owned treatment works (POTW)	公共下水処理施設（POTW）
Pumpable discards	汲み上げ可能な廃棄物
Radioactive waste processors	放射性廃棄物の処理業者
Radionuclides	放射性核種
Resource Conservation and Recovery Act (RCRA) = USA industrial environmental regulatory law	資源保全再生法（RCRA）＝米国工業環境監督法
RCRA manifest	RCRA マニフェスト
Reclaimed material	埋め立て物質

英語用語	Japanese
Reclaimed material outlets	埋め立て物質排出
Recycling/reclamation	リサイクル/埋め立て
Refurbished goods	刷新された商品
Refurbishment	刷新
Regulatory interface	規制機関
Remedial	改善
Residual materials/wastes	残留物質/廃棄物
Residual waste	残留廃棄物
Residual waste facility	残留廃棄物処理設備
Residual waste generation	残留廃棄物生成
Reuse	再利用
Risk Assessment System (RAS)	リスク・アセスメント・システム (RAS)
Roll off containers (roll-offs)	ロールオフコンテナ (ロールオフ)
Salt domes	塩ドーム
Sanitary wastewater	衛生排水
Secondary containment	二次格納施設
Secondary smelter	二次製錬
Seveso II Directive (European Environmental/Risk Management Regulatory Scheme)	セベソ II 指令 (欧州の環境/リスク・マネージメント監督制度)
SIR or Self-insured retention	自家保険保有額
Sludge	泥
Sludgy discards	泥廃棄物
Small quantity generator (SQG)	小規模事業者 (SQG)
Soil treatment	土壌浄化
Solid waste	固形廃棄物
Solvent reclamation/regeneration	溶媒埋め立て/再生成
Solvent recovery	溶媒回収

英語用語	Japanese
Stock purchase: An acquisition which transfers all assets and liabilities to the acquiring firm.	株式購入：全ての資産と負債を買収する企業へ譲渡する買収
Stockpiles	備蓄
Stormwater	雨水
Stormwater run-off	雨水の水はけ
Stratigraphy	施設の層序
Subcells	小区画
Subsurface	地下
Surface impoundment(s)	地下貯水量
Surveillance	監視システム
Tank wagons	タンク車
Tankage	タンク貯蔵
Thermal treatment	熱処理
Third party	第三者
Throughput	年間平均処理量
Total Suspended Particulates (TSP)	総浮遊粒子量（TSP）
Trans-shipment	積み替え施設
Toxic Release Inventory (TRI) data = USA environmental regulatory annual reporting requirements for industry	有害化学物質排出目録（TRI）データ＝産業用米国環境監督年次報告要項
TSCA (Toxic Substances Control Act) = USA regulatory scheme addressing dioxins and furans and other synthetic, man-made substances	TSCA（有害物質規制法）＝ダイオキシンとフランとその他の合成品、人工物質に関する米国の監督制度
Universal waste	一般廃棄物
Up-stream sources	上流水源
Vitreous enamels	硝子状エナメル
VOC emissions	VOC 排出
Waste Generation	残留廃棄物の排出
Waste Management	残留廃棄物の管理

英語用語	Japanese
Waste Stockpiles	廃棄物の保管
Waste streams	廃棄物の流れ
Waste/material stream	廃棄物/物質の流れ
Waste/materials	廃棄物/物質
Wastewater	排水
Wastewater treatment	排水処理
Water table aquifer	地下水面帯水層
Well workover fluids	坑井改修用液
Wellhead	水源

英語用語	Japanese
CHWMEG Report in Progress Unauthorized Use Prohibited	CHWMEG 報告書作成中 無許可使用禁止
North	北
South	南
East	東
West	西
Location of Facility: Latitude	施設の位置：緯度
Location of Facility: Longitude	施設の位置：経度
Watermark	水位標